

DAFTAR ISI

ABSTRAKSI	i
SYNOPSIS	ii
KATA PENGANTAR	iii
UCAPAN TERIMA KASIH	iv
DAFTAR ISI	vii
DAFTAR LAMPIRAN	x
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Identifikasi Masalah	3
C. Batasan Masalah	4
D. Rumusan Masalah	4
E. Tujuan Penelitian	4
F. Manfaat Penelitian	5
G. Definisi Operasional	6
BAB II KAJIAN PUSTAKA	7
A. Analisis Kontrastif	7
1. Pengertian Analisis Kontrastif	7
2. Tahap-Tahap Analisis Kontrastif	9

3. Tujuan Analisis Kontrastif	10
B. Peribahasa	11
1. Pengertian Peribahasa	11
2. Bentuk-Bentuk Peribahasa	15
a. Bentuk Peribahasa Bahasa Jerman.....	15
b. Bentuk Peribahasa Bahasa Indonesia	16
3. Peribahasa yang Menggunakan Kata dalam Ranah Tumbuhan	18
C. Semantik	19
1. Pengertian Semantik	19
2. Jenis-Jenis Semantik	20
3. Fungsi Semantik	21
D. Hubungan Makna dengan Peribahasa	22
E. Hubungan Makna dengan Kebudayaan	22
F. Kerangka Berpikir	23
BAB III METODOLOGI PENELITIAN	26
A. Metode Penelitian	26
B. Teknik Penelitian	27
C. Objek Penelitian	28
BAB IV ANALISIS DATA	31
A. Analisis Data	31

1. Analisis Peribahasa Bahasa Jerman yang Memiliki Padanan Langsung dengan Peribahasa bahasa Jerman	32
2. Analisis Peribahasa Bahasa Jerman yang Memiliki Kesamaan Makna Semantik dengan Peribahasa bahasa Indonesia	33
3. Analisis Peribahasa Bahasa Jerman yang Memiliki Padanan dengan Peribahasa bahasa Jerman, tetapi Padanannya tidak Menggunakan Kata dalam Ranah Tumbuhan	37
4. Analisis Peribahasa Bahasa Jerman yang tidak Memiliki Padanan dengan Peribahasa Bahasa Jerman	40
B. Pembahasan Hasil Analisis Data	43
BAB V KESIMPULAN DAN SARAN.....	48
A. Kesimpulan	48
B. Saran	49
DAFTAR PUSTAKA	50
LAMPIRAN-LAMPIRAN	53
RIWAYAT HIDUP PENELITI	